# Bakkin Translations

Translated by: Sugiura Ayano & Akaza Akane

Cleaned by: Kouyama Nagi & Alex Meanberg

Typeset by: Ymir-sama & Makoto

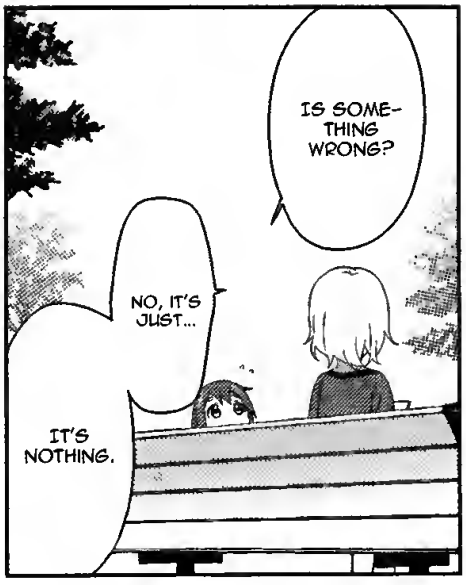
http://bakkinbakkingamu.com/

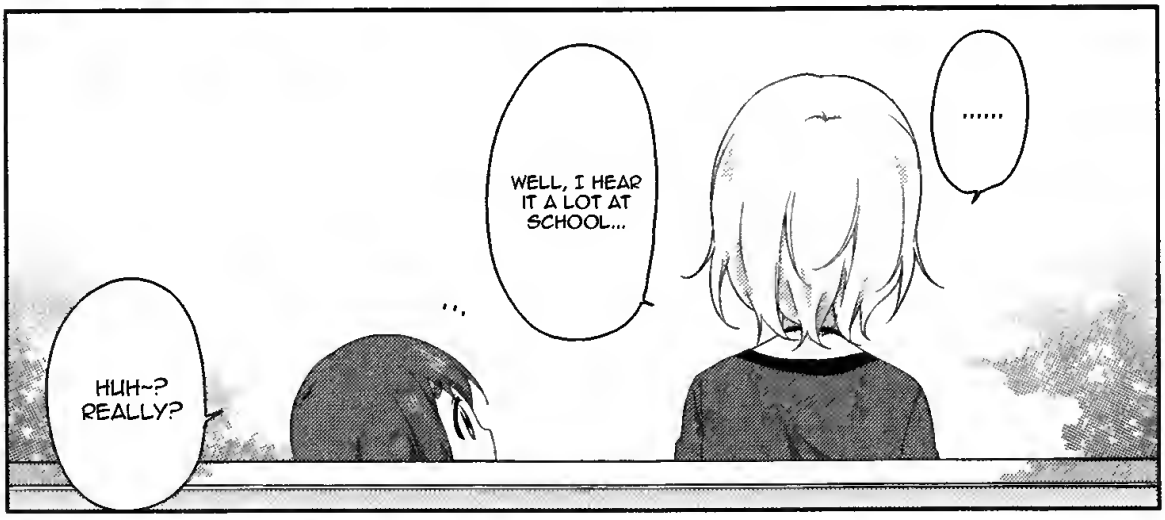
# intermission.18★WHERE IS YOUR SMILE?

.....
.....
stare
I FEEL AN INTENSE STARING
I'm not good with kids...
WHAT IF I'M SPOKEN TO...
SCARY...
SHE CALLED ME SCARY!

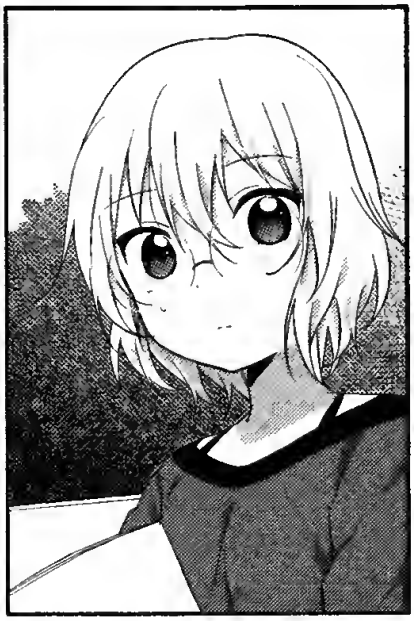
dither
.....
E-EH!
I'm sorry!
jump
PAF
!?
AH,
UM,
IT WAS ON YOUR HAIR!
THAT WAS SCARY~
A LADY BUG...
It came off!
?
SO, IT WAS JUST A BUG.
exhale
I'M SCARED OF TOUCH-ING BUGS, SO I GOT NERVOUS.
TH... THANKS...

OH! MAYBE...
YOU THOUGHT I WAS CALLING YOU SCARY...?
SHE'S SHARP.


IS SOMETHING WRONG?
NO, IT'S JUST...
IT'S NOTHING.


.....
WELL, I HEAR IT A LOT AT SCHOOL...
HUH~? REALLY?

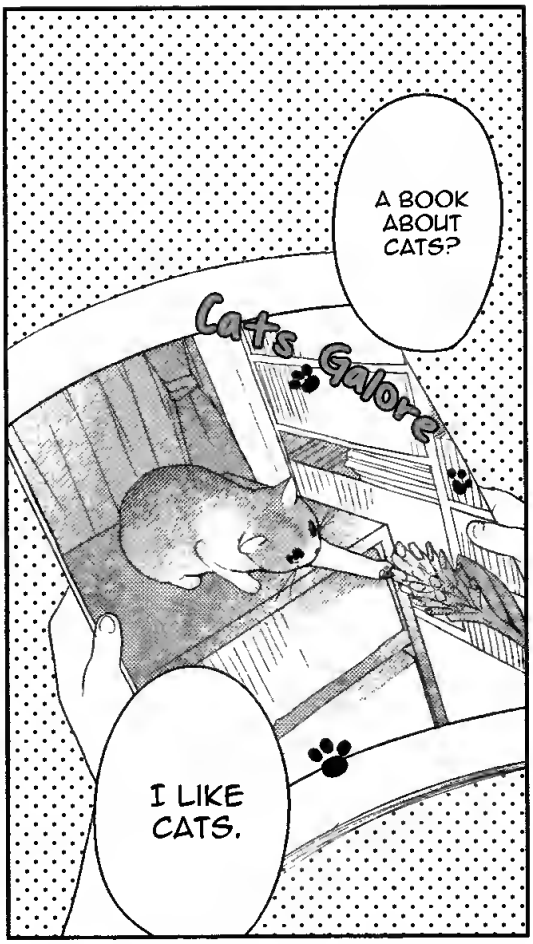
...HMM.
I DON'T KNOW...
...BUT THANKS
EHE!



?
THAT'S WEIRD. I THINK YOU'RE COOL.

CHIZURU.
Chizuru-oneechan!
UM, KAEDE,
IS CALLED KAEDE!
HOW ABOUT YOU?
.....
MH.
IT'S A SECRET...
AW~
shut
Hey hey,
WHAT ARE YOU READING?
I GUESS IT'S OK...
HERE.
stare
.....

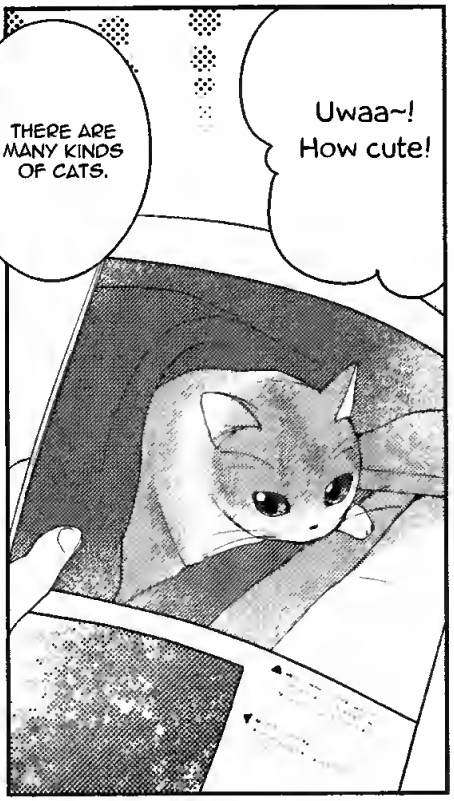
It doesn't fit my image...
THOUGH, IF I SAY I LIKE ANIMALS,
What?
NOT AT ALL~
MAYBE I'LL JUST BE LAUGHED AT...


A BOOK ABOUT CATS?
Cats Galore
I LIKE CATS.

CAN I LOOK?
YEAH.

DO YOU HAVE A CAT?
NO...

Wow~
LIKE THIS ONE WITH THE LONG FUR, OR CATS THAT HAVE SHORT TAILS...
THERE ARE MANY KINDS OF CATS.


Uwaa~! How cute!

BUT,
I DEFINITELY WANT ONE SOME DAY.
I can't wait.
Your smiling face is lovely!
UM... DID I SMILE?
Yeah!
CHIZURU-ONEECHAN...
FORGET YOU SAW IT.
Whyyy!
I don't wanna!
It was so,
NO, ...ERM.
I, UH.
SOOOO lovely!

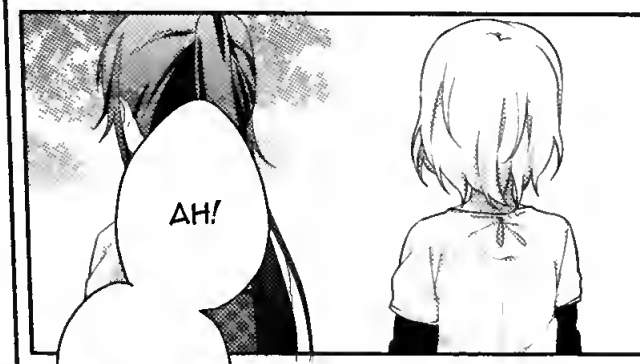
THAT'S A WASTE, HUH?
A "WASTE," I DON'T KNOW...
BUT IT'S TRUE!
YOUR CLASS-MATES,
THEY PROBABLY DON'T KNOW WHAT YOUR SMILE IS LIKE, RIGHT?
.....
DID KAEDE... SAY SOME-THING WEIRD?
AH... NO.
...SHE'S RIGHT THOUGH,
I REALLY DON'T SMILE MUCH AT SCHOOL.
rustle
I'LL WORK ON IT.
Yeah!

OH, HEY CHIZURU.
WHAT DO YOU THINK YOU'RE DOING!
rustle
WHAT? JUST NOW.
YEAH~ THIS IS A SHORTCUT TO YUI'S PLACE, SO~
...!
Still that route...
rise
HOW LONG WERE YOU THERE...!
Chizuru-oneechan! Your smile!
JEEZ...
No~!
OKAY~!
THINK I'D TELL YOU, STUPID?
SCRAM!
slurp
rustle
OH, WERE YOU HAVING A PRIVATE CONVERSATION?
Smile?
TELL ME, TELL ME!
blush~

Pant
pant
...NO.
YOU HAVE TO SMILE MORE.
THAT'S NO GOOD, CHIZURU-ONEECHAN!
sit
TH... THAT PERSON DOESN'T COUNT.
?
REALLY?
BUT THAT PERSON,
SHE DIDN'T SEEM TO MIND BEING TOLD OFF...
AT ANY RATE.
COULD IT BE SHE LIKES BEING YELLED AT?
I'LL KEEP WORKING ON IT.

YEAH.
YOU CAN CALL ME IF YOU SEE ME.
WILL YOU COME TO THIS PARK AGAIN?
Ehehe, yay!
Spring.
Kaede should get going.
Okay, bye bye—
SEE YOU.
DAYS LATER.

Spin
HM?

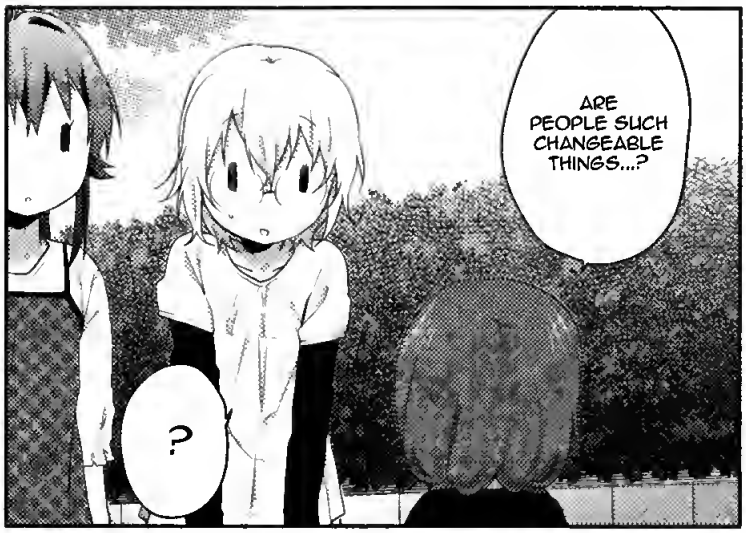

AH!

ONEE-CHAN~
Pit pat

DO YOU KNOW HER?
!?
?
OHH~ WHAT A CUTE GIRL!
confused
UMM...
I don't think so~

!?
That smile~

Today~
THIS LITTLE GIRL I DON'T KNOW WAS ALL FLUSTERED OVER ME FOR SOME REASON...
WAIT...


ARE PEOPLE SUCH CHANGEABLE THINGS...?
?